

# The Interpreter

"Learn for Living"

Vol. XVII, No. 1

Published by the General Extension Division, University of Minnesota

September, 1951

## We Need Your Help

This is your Extension Division. Are you making full use of it? If we are giving you what you want and need, then do you know of others whom we might serve? Surveys have shown that "word of mouth" publicity is the most effective type for this kind of work. We hope that our students, past and present, will be interested in helping us to help others. In asking this assistance, however, it may be well to make sure that you know just what it is that the Division is prepared to do for you and your friends.

In spite of our best efforts at publicizing the services of the General Extension Division, the members of our staff are constantly surprised by the lack of knowledge on the part of the general public of the many services available through the various departments of the Division. In fact, even the existence of some of our departments is not known to many who urgently need the assistance those departments may be able to render them. Evening classes and correspondence study courses—yes, these are quite well known; we have formal bulletins, listing our current offerings in these fields, which are widely circulated. Too often, however, the bulletin listings are accepted as final; it is not always understood that we are prepared to organize a class, in any field, of any length, at any time and in any locality, for which there appears to be an adequate demand and for which competent instructional staff may be obtained. Our problem is to discover the needs of various groups and then to find a means of letting them know what we can do for them. This is where we need your help as volunteer field men to supplement the work of our overburdened staff. In the words of the commercial advertiser: "If you have liked our product, tell your friends; if you didn't like it, tell us!"

Formal classes, special short courses and institutes, however, form only a part of the University's extension work. The Extension Division has published a booklet, outlining the activities of each of its eight departments, which may be obtained at any Extension office. Through it you may learn about our Audio-Visual Service which has a large collection of movies, film strips and slides available for rental at very low cost. A current catalogue may be obtained listing and describing the thousands of titles appropriate for study, instruction or high class entertainment. This service is one which should be of interest not only to educational institutions but to any active study or social group.

Another service of value to any sizeable group is that of the Community Program Service which provides concerts, lectures and other entertainment programs of wide variety. Local dramatic clubs will also find the Loan Play Library of assistance in selecting plays and obtaining advice on their productions.

Many of you probably listen to KUOM without realizing it, too, is a member of the Extension family. Should you have criticisms or suggestions as to the subject matter or conduct of its programs, KUOM staff members will be glad to hear from you.

All of the services outlined above are those which might be of interest to any individual, whether or not he or she is a member of an already organized group of some sort. Almost everyone has a potential group of friends or acquaintances who might be interested in getting together for a special class, a series of lectures, some movie showings or play readings. The Extension Division exists for the

## Are Culture and Democracy Compatible?

A chance to pick the brains of the apostles of American Literature in the University's English and Humanities departments is yours this fall for a modicum.

Starting with Walt Whitman's theory of the relationship of literature and a democratic society, a distinguished group of professors will deliver a series of six lectures, covering as many American authors. Discussion, moderated by the course chairman, will follow each lecture, in an endeavor to find answers to some of the provocative socio-cultural questions of the day:

Are culture and democracy a contradiction in terms?

Is culture a particular possession of the "high-brow," or can everyone share in it?

Is the mass of the people capable of understanding and enjoying the best in literature?

Why is modern literature "difficult"? Does it have to be "difficult" to be good?

Are popular novels necessarily bad novels?

Is poetry a luxury? Can poetry exist without an audience?

What role does the audience play in the development of literature?

What have mass communications done to American culture?

And above all, can we extend our belief in the political judgment of the American people to the realm of literature and culture generally?

Assembled to examine these and other riddles of the American literary scene are these scholars: **Leo Marx**, course chairman and Assistant Professor of English, will open with Walt Whitman. Mark Twain, who apparently succeeded in carrying out what Whitman tried and failed to do, will be scrutinized by **Henry Nash Smith**, author of this year's Bancroft Award book *Virgin Land*. **Louis Coxé**, co-author of last spring's Broadway success *Billy Budd*, will attempt to discover the workings of the private poet through an analysis of Edwin Arlington Robinson, who had no audience and no contact with a possible audience.

**Allen Tate**, distinguished American poet and critic who ac-

(Turn to Lecture Series, page 2, column 2)

express purpose of serving such gatherings. Why not help us to reach more of these people who may profit by our offerings?

To round out the picture we should, of course, mention the other Extension Departments which are set up to serve more formal organizations and professional groups. These are the Center for Continuation Study which provides short special courses in business and professional fields, the Municipal Reference Bureau which cooperates with the League of Minnesota Municipalities in the study of city and village affairs, and the State Organization Service, which assists voluntary nonprofit associations in communities and on a state-wide level in dispensing necessary and timely information on international and domestic affairs and on important cultural subjects.

## The Interpreter

Published four times a year, January, March, June, and September, by the General Extension Division, University of Minnesota, at Minneapolis 14.

Julius M. Nolte.....Dean  
Huntington Miller.....Assistant Dean  
Eleanor M. Salisbury.....Editor  
SEPTEMBER, 1951

### Speaking of Radio -

#### The World in Focus

*The Nature of the Universe*, a series of radio broadcasts by Fred Hoyle, author of the best-selling book of the same title, is one of KUOM's most important offerings this fall. Hoyle, an astronomer at the Cambridge University, England, has with *The Nature of the Universe* succeeded in writing a popular book about cosmology; his radio talks, reflecting as they do Hoyle's enthusiasm for his subject, give even greater interest to his discussion of the earth and the universe around it. Some of the questions he raises are awesome in their implications. Examples: Is the Universe running down? Will an atomic explosion set off a chain reaction and make the earth a fiery star? Is there life on other planets? His answers take these considerations out of the realm of science fiction and place them in that of scientific credibility.

*The Nature of the Universe* is heard on KUOM each Saturday at 5:30 p.m.

#### Every Man a Critic

*Critically Speaking*, KUOM's daily (except weekends) program designed to make every man his own critic, will continue unabated this fall. Each Monday Patricia Kane, of the Macalester English department, speaks critically about the novel; on Tuesday Donald Ferguson, also of Macalester, offers advice on how to listen to music; on Wednesday Northrop Dawson, Jr., advocates a militant audience for radio, television and the film; on Thursday members of the University art department talk about their specialties; and on Friday guests from the University Theatre take over.

*Critically Speaking* moves in October from 2:00 p.m. to 3:45 p.m.

#### Other KUOM Highlights

Beginning October 1:

At 1:30 p.m., Mildred C. Templin, Assistant Professor at the University's Institute of Child Welfare, opens the fall quarter series of classroom lectures on the subject *Human Development*. Miss Templin will discuss the physical and emotional adjustments we make to our environment from infancy through adulthood. The lectures will be broadcast from the University classroom every Monday, Wednesday, and Friday, 1:30 o'clock.

#### General Extension Division Offices

Campus: 57 Nicholson Hall; Lincoln 8791, Midway 3965.  
Minneapolis downtown: 690 Northwestern Bank Building; Main 0624.  
St. Paul downtown: 500 Robert Street; Cedar 6175.  
Duluth: 504 Alworth Building; 7-1317.

#### Lecture Series (from page 1)

quired added celebrity for his recent defense of Ezra Pound and his conversion to Catholicism, will analyze Hart Crane. Crane apparently tried to translate Whitman's social values into 20th century terms and failed both in this endeavor and in his efforts to integrate these values with the literary ideas of T. S. Eliot.

The fifth lecture, on the naturalist novelists as exemplified by John Steinbeck, will be delivered by Associate Professor **Bernard Bowron**. Final discussion will center on T. S. Eliot, who represents the opposite pole from Whitman, claiming that culture and democracy cannot co-exist. The new chairman of the Humanities Program, **Ralph G. Ross**, will present his views on Eliot, and the entire lecture staff will then try to determine where we are between Whitman, Eliot, and others.

The entire course, which will be given on alternate Thursday evenings during the fall season, will cost five dollars. Dates for the lectures are October 11, October 25, November 8, November 15 (a one-week interval between three and four), November 29, and December 13. The audience will be given a list of the texts to be used, which will be available in inexpensive reprints; reading of the texts is urged. Registration may be made at any Extension Division office (see list, this page).

#### Beginning October 3:

At 11:30 each Wednesday morning listen for the first rebroadcast in the popular series of mental hygiene discussions by Dr. Roger W. Howell. The series was originally broadcast in 1949-50 and recently was awarded honorable mention at the Institute for Education by Radio. The first few programs will consider mental hygiene and the problems with which it must deal today. Later programs will indicate the chronological emotional development which any individual must achieve before being able to face life's problems in an adequate manner.

#### Beginning October 3:

At 4:00 p.m. every Wednesday Charles C. Luetke presents the first program in a new series, *Your Legal Handbook*. Mr. Luetke, a graduate of the University of Minnesota Law School, and a practicing attorney in Minneapolis, will familiarize the listener with some of the more common aspects of legal procedure which affect all of us in our daily lives.

## KUOM Manager Paulu Heads Experimental Iowa TV Project

Burton Paulu, manager of KUOM, is currently on six months' leave of absence from his University of Minnesota position while serving as director of an experimental television project at WOI-TV, the television station of Iowa State College in Ames.

The WOI project is supported by the Fund for Adult Education of the Ford Foundation, and has the purpose of experimenting with educational television program formats. Although the project deals mainly with television discussion programs, it also involves the evaluation of films for educational television and some general experimental work.

The discussion project is expected to be the most thorough exploration of that field yet attempted, reports Mr. Paulu. Most TV discussion programs are fundamentally radio broadcasts with the added feature of cameras focused on the participants. The WOI-TV project, however, will search for ways to incorporate such basically visual features as films, still pictures, charts, graphs and dramatic scenes into discussion formats. Elaborate audience research and utilization activities will be developed as an integral part of the experiment.

Two weekly half-hour discussion programs will be aired, one devoted to national and one to international problems. Program advisers, participants and producers will be drawn from all parts of the country. The program will be kinescoped for subsequent use over other television stations and for presentation before discussion groups in other parts of the country.

Director of WOI-TV is Richard B. Hull, who a dozen years ago was farm program editor at the University of Minnesota.

#### Beginning October 18:

At 1:30 p.m. weekly on Thursday KUOM broadcasts the first of eight half-hour episodes in the series *Bligh of the Bounty*, the serialized story of Captain Bligh and the famous mutiny on H.M.S. Bounty. The series was originally presented by the British Broadcasting Corporation and features an outstanding British cast.

#### Beginning November 28:

At 2:30 p.m. each Wednesday KUOM brings you the first program in a new *BBC World Theatre* series. These fine dramatic presentations were originally heard on the BBC third programme and will include such radio plays as *Queen Elizabeth*, *Canterbury Cathedral*, *A Tale of Two Cities*, *She Stoops to Conquer*, *Fire on the Snow*, and *Mother of Cheops*.

## Fall Schedule Heavy at Continuation Center

The following schedule is announced for the fall months by the Center for Continuation Study:

September 20-22	Oral Medicine
September 24-26	Executive Secretaries of County Welfare Boards
September 27-29	Physical Medicine and Rehabilitation for General Physicians
October 1-5	Motor Vehicle Fleet Supervisors
October 6	Industrial Medicine for General Physicians
October 8-9	Adoptions
October 10-11	Maternal and Child Health
October 12	Radiographic Technic
October 15-16	Bacteriology for Medical Technologists
October 17	ACTH and Cortisone for General Physicians
October 18-19	Marketing Research
October 18-20	Diseases of the Chest for General Physicians
October 22-24	Tuberculosis Control for Lay Persons
October 29 to November 3	Roentgenology of Chest Diseases for Radiologists
November 5-6	Insurance
November 5-7	Probation and Parole
November 5-9	Oral Surgery
November 8-10	Fractures and Traumatic Surgery for General Physicians
November 12-14	Administrators in College Counseling
November 15-16	Family and Child
November 19-21	Medical Social Workers
November 23-24	College Reading Problems
November 26-30	Cooperative Management
November 26-30	Dentistry for Children
November 26 to December 1	Child Psychiatry for General Physicians
November 30 to December 1	Defense Mobilization Manpower Problems (at Duluth)
December 3-5	Concrete
December 3-6	Legal
December 7-8	Nursing Service Administration
December 10-13	County Highway Engineers
December 14-15	Clinical Pathology
December 17-19	Religion in State Universities

## Municipal Conferences Held around State

Regional meetings to discuss problems of civil government will be carried on as usual all over the state this fall. Under the sponsorship of the League of Minnesota Municipalities, their purpose is to permit informal discussion of problems of civil government.

Suggestions as to these problems and their solutions will be sought from the firing line itself, i.e., men and women officially engaged in municipal administration. Agenda for this fall will include such timely items as Civil Defense, budgets, rates of pay, and other issues. Participating will be representatives of the various departments of the state government, who will aid in conducting and contributing to the conferences.

### INDISPENSABLE!

An absolute "must" for program chairmen of clubs, associations, church groups and schools is the PROGRAM PLANNERS HANDBOOK to be published September 15 by the Minnesota Council on Adult Education. The HANDBOOK also serves as a directory of adult education agencies in the state of Minnesota. It carries detailed descriptions of several score state voluntary organizations and government agencies which supply program services and other educational aids to groups or individuals. The HANDBOOK represents the first genuine attempt to bring together in one place information about the numerous and varied adult education facilities in Minnesota.

Copies may be obtained for one dollar by writing to:

Minnesota Council on Adult Education  
c/o State Organization Service  
University of Minnesota

## Adult Education Council Reactivated: Plans Fall Convention

Adult educators, concerned with problems of resources and methods in their field, will meet Friday and Saturday, October 12 and 13, at the Center for Continuation Study. The conference will be the first general meeting of the newly activated Minnesota Council for Adult Education.

Among the well-known educators who will speak at the day and one-half meeting will be Julius M. Nolte, Dean of the General Extension Division. Dean Nolte will discuss current activities in adult education throughout the country. Malcolm Knowles, Education Director of the central YMCA, Chicago, will address the group on Saturday morning. A business meeting for the members of the Council will follow.

Two panel discussions will take place on Friday. The morning session will be given over to representatives from such diverse fields as health, civic affairs, welfare, education, and the Red Cross, who will present their views on resource services and methods of operation. Community councils will be subject to afternoon scrutiny: how they are set up and how they function, and why they may be needed.

The Minnesota Council for Adult Education broadly defines its field as any type of activity that benefits the individual in his role as citizen, neighbor, and member of a community, state, nation, and world. The organization's objectives are to stimulate interest and activity in adult education, to advise with groups, agencies, and individuals interested in the field, and to aid in the

## Strange Realm Explored in "U" Press Release

In the first book of general interest to be published this fall by the University of Minnesota Press, Dr. Clyde M. Christensen opens the door to a fascinating but little known field of science. Dr. Christensen, a mycologist in the University's department of plant pathology, offers an unusual blend of factual information and lively wit in his new book, *The Molds and Man: An Introduction to the Fungi*.

The book explains how fungi live and reproduce and how they affect other plants and animals. Fungi are among the chief causes of disease in plants, and recently it has been recognized that they cause a great variety of diseases in animals, including man. On the other hand, certain fungi, such as those used in the production or processing of various drugs and foods, are beneficial to man.

Publication date for *The Molds and Man* will be October 3. Dr. Christensen is the author of another University of Minnesota Press book, *Common Edible Mushrooms*.

coordination of adult education activities at all levels. Its membership is drawn from civic, business, labor, professional, service, veterans, youth, welfare, conservation, political, women's, and human relations groups; from churches, libraries, schools and colleges. Membership is open to groups or individuals.

One of the Council's first moves has been publication of the *Program Planners Handbook*. Each of the more than eighty contributory agencies planned and executed its own section in this book, enumerating those services available to the general public. Among those services are lectures, forums, exhibits, films, concerts, and varied entertainment.

Emil Heintz, President of the Minnesota Council, and Director of the Evening Community College, Rochester Junior College, will preside at the convention meetings. Assistant Dean Huntington Miller of the Extension Division, University of Minnesota will address one of the sessions in his capacity as council vice-president.

This initial meeting offers an opportunity to those interested to join in an effort to set up a functioning service organization, to become a member of the Council, and to take part in its formulative conferences. Further information about the convention or the Council may be obtained from Barbara Stuhler, Executive Secretary, Minnesota Council for Adult Education, 15th and Washington Avenues Southeast, Minneapolis 14, Lincoln 8791 or Midway 3965.

## If Size Is Any Measure — Do You Have an Inquiring Mind?

Would it surprise you to hear that the evening class department of the General Extension Division had one of the largest enrolments of any college of the University? That total enrolment in all Extension Division courses approaches total enrolment at the University, exclusive of Summer Session?

A study of figures for the school year 1949-1950 reveals these interesting comparisons. Fall quarter registrations in the College of Science, Literature, and the Arts—the largest day-school college—totaled 6,831; the Institute of Technology had 3,735 students and the Graduate School 3,451 in the same period. Fall term registrations in 1949 for evening classes totaled 6,849.

Total daytime attendance at the University from September, 1949, to June, 1950, including out-state branches, was 28,234. General Extension Division attendance, including 2,734 hold-over and 3,417 new students in Correspondence Study, 7,654 persons attending institutes, 2,380 individuals registered in short courses, and 12,290 evening students, totaled 28,475. No Extension Division figures are available which would indicate how many different individuals these total figures represent, but approximately 51 per cent of the evening class spring term registrants are holdovers from fall. This would bring the total in this section to about 9,543, making the over-all total 25,728.

### Correspondence Study Recovering Equilibrium

Procrastination caught up with the Correspondence Department the week preceding July 25—but it was other people's procrastination.

Veterans who had been discharged four or five years ago suddenly developed a hankering for education. "How can I get a business degree? I must start by July 25." "What course in accounting should I take? Let me know by July 25." "Please wire confirmation of registration in Trigonometry by 25 July." These are typical of the requests that came in scores to the office.

Two stalwart Minnesotans flew up from Florida on July 24 in order to beat the deadline. In the mad rush and confusion of the day we thought our vision was failing us; we were seeing double. Registration information proved our "double-take" to be twins.

The post-office department probably reduced its deficit with our help that week, and Western Union no doubt declared a dividend. 254 Nicholson's linoleum is noticeably thinner. But we're glad you veterans made it. Welcome to the ivied halls.

Are you interested in the world around you? Can you find any connection between yourself and the headline in the evening newspaper? Do you stop in front of book store windows and peruse the current titles, even when the jackets are not sensational? Are you sometimes struck with the notion that you could write or paint if you only "knew where to begin"? Does it ever occur to you that your small boy's seemingly unwarranted misbehavior has an avoidable cause? Were you impressed or depressed by the "American Scene" on your summer vacation wanderings? Or were you not even aware of such a phenomenon?

In short, is your mind only a tool of your daily prosaic comings and goings, or do you make it work for you—opening new fields, widening esthetic horizons, simplifying present duties in order that new, exciting pleasures and disciplines may find room in your life?

Philosophers and psychologists are of several minds about the actual limits of human intellectual activity. But it is a fairly safe bet that relatively few of us are in grave danger of having achieved those limits and must, therefore, despair of broadening our plateaus of knowledge.

If you have an inquiring mind, and would like to channel its energies, you may want to write or phone for bulletins covering evening class offerings in the Twin Cities, or in and around Duluth and the Range. The Correspondence Study bulletin is available

for those outside these areas. Bulletins may be obtained from offices listed on page 2.

Some of the new and infrequently offered evening classes, among the nearly 400 listed in 1951-1952 for Twin Cities, are as follows:

#### GENERAL CLASSES

Selection and Utilization of Meats I-II  
Textile Design: Weaving  
Lettering  
Painting and Illustration  
Modern Art: Realism and Impressionism  
Modern Art: Contemporary Art in Europe and America  
Fashion Illustration  
Seminar in Interior Design  
Contemporary Jewelry Design  
Parent Education  
Puppetry in Art Education  
Education of Gifted Children  
Nursing in Atomic Warfare  
Twentieth Century Short Story  
Modern Drama, 1880 to the Present  
Elementary French Conversation  
Geography of Commercial Production  
Introduction to Environmental Sanitation  
Humanities: The Renaissance Heritage  
Humanities: American Life I-II  
Advertising Production Workshop  
Magazine Writing II  
Writing and Marketing the Nonfiction Book  
Philosophies of Social Reform  
Introduction to Theoretical Physics  
Public Personnel Administration  
Public Financial Administration  
International Organization I-II  
Working with Groups  
Population Trends  
Intermediate Finnish  
Readings in Norwegian Literature  
Latin-American Civilization and Culture  
Religions in the Modern World  
Religions in Minnesota

#### BUSINESS CLASSES

Advanced Accounting  
Common Legal Problems I-II  
Investments  
Scientific Management in Industry  
Wage and Salary Stabilization Program  
Personnel Methods

#### ENGINEERING CLASSES

Highways and Pavements I-II  
Alignment Charts  
Short Course in Curve Fitting  
Inventions and Patents  
Tool and Gauge Inspection  
Machine Design Drafting I-II  
Thermodynamics of Fluid Flow  
Advanced Calculus

The fall semester general folder, listing Twin Cities evening classes by number and title, time and place of class meetings, instructors, fees, and other information, will be sent you if you have attended an evening class in the last two years. For full description of courses you must obtain a bulletin.

### Morticians' Course Comes of Age

Slowly but surely the Course in Applied Mortuary Science is coming into its own within the structure of the University system. This fall it expands to become a full two-year program leading to the degree of associate in mortuary science.

Established in 1908 by act of the Board of Regents, no instruction for morticians was organized until January and February, 1914, when the Medical School offered a six-week course. From that moderate beginning the length of time has increased periodically until in the last few years it had become a one-year program open to students with the freshman year of college behind them.

Now open to qualified high school graduates, the work of the course combines classes in basic sciences and in liberal arts, training in practical embalming, instruction in business methods, and information as to State Department of Health requirements essential to the community welfare. The aim of the course is to bring professional success and to contribute to the general public good.

More information can be obtained from the Office of the Director, Course in Applied Mortuary Science, 155 Nicholson Hall. Counseling services are also available in that office.

## Nolte Indicts VA at NUEA Convention

"The VA has deprived veterans of education advantages enjoyed for decades by our 'civilian' university extension students," declared Dean Nolte in delivering the president's report at the opening session of the National University Extension Association convention this summer in Oregon. "It is my own considered conclusion," continued Mr. Nolte, "that the Veterans Administration attitude toward our correspondence study practices is unrealistic, unconscionable, and in basic opposition to the intent of the G.I. act, which clearly meant to make the institutions offering G.I. education the judges of their own educational standards and practices."

Retiring President Nolte noted highlights of the year in education as being the formation of the Adult Education Association of the United States and the injection of general extension study programs into curricula of those institutions devoted primarily to agriculture and mechanics.

The meeting at Bend, Oregon, in July culminated Dean Nolte's tenure as NUEA president, and was the first such convention held in the west. More than 200 delegates and their families gathered from practically every state in the union and from Canada for this 36th annual affair. Panel discussions and sectional meetings on all phases of general extension work were held during the four-day convention. On the program from the University of Minnesota, in addition to Mr. Nolte, was Correspondence Study Head F. Lloyd Hansen, who discussed *Correspondence Study and the U.S. Veterans Administration*. James Lombard, Director of the Community Program Service, and Albert M. Fulton, Head of Extension Veterans Affairs, were also delegates from Minnesota.

President-elect for 1951-1952 is Lorentz H. Adolfson, Director of Extension, University of Wisconsin.

## Up-to-date Loan Play Bulletin Out Soon

The *Loan Play Library Bulletin* will be available about October 15. It should be more useful to the users in that costumes and sets have been specified, and there has been a rough indication of the better plays which will serve as a good reading list, if not a guide to the choice of plays for production.

This bulletin will be sent to all school superintendents. Bulletins can be secured from the Loan Play Library, 210 TSMc, University of Minnesota, Minneapolis 14.



—the Bend Bulletin

National University Extension Association convention delegates momentarily at ease on the porch of the Pilot Butte Inn, Bend, Oregon, include—in the usual order: NUEA President-elect L. H. Adolfson, Director of Extension, University of Wisconsin; Extension Director D. M. Searcy, University of Southern California; Mrs. Faye Kolmer, Assistant Manager, Pilot Butte Inn; School Superintendent R. E. Jewell, Bend; Retiring President Julius M. Nolte, Dean of Extension, University of Minnesota; and Extension Director H. B. Stevens, University of New Hampshire.

## Engineering Is First Graduate Night Course

First reactions are coming in on the graduate engineering course whose inception last spring was a real milestone in Extension Division history.

In cooperation with the Graduate School, the Institute of Technology, and a group of Twin Cities industrial firms, a program of evening classes was designed to satisfy the major part of the M.S. requirement in engineering. The program is set up to allow the student to complete an entire minor in mathematics and varying portions of the major requirement in aeronautical, agricultural, chemical, electrical, and mechanical engineering and in mines and metallurgy. One quarter of day classes will ordinarily suffice to complete the credit requirement for the degree; thesis work will be done in the usual manner under the supervision of the departmental adviser.

Two classes were offered last spring: Advanced Calculus attracted 49 students; Introduction to Theoretical Physics registered 35. A total of 54 different individuals is represented by the above figures. All students

must have been admitted to the Graduate School before registering for course work.

Criticism to date has been both favorable and unfavorable, but in no case has there been derogation of the idea itself.

Degree candidate Dean Babcock writes as follows: "I feel that the extension graduate program is just five years late. A university the size and with a position like Minnesota should have maintained such a program since the war. The program as laid out looks very promising. . . . Advances in certain fields have made the mathematical background required, for instance, grow very much beyond that available in an undergraduate course." John G. Davies, another graduate honor student, points out that many of the boys had been out of school for some time and obviously needed refresher courses before they would be equipped to handle graduate level work.

These and the other suggestions that have come in are most welcome. The student is the essential article in the evening class department; without his advice and admonition our direction is just that much harder to determine. The graduate sequence in engineering will be completed by next spring. Future plans depend largely on developments during this school year.

## Film Library Again Expands Rental List

There is no lack of variety in the list of new films that have been added to our library since our supplement was issued in March, 1951. They are available for rental upon request to Audio-Visual Extension Service, 230 Northrop Auditorium.

Accent on Learning	3 reels
Angry Boy	3½ reels
Art and Life in Italy	1 reel
Art Director, The	1 reel
Atomic Alert	1½ reels
Behind the Shadows	1 reel
Benefits of Looking Ahead	1 reel
Better Use of Leisure Time	1 reel
Broadstroke Drawing	1 reel
Captain Kidd's Treasure	1 reel
Cheese and Cheese Making—Color	1 reel
Coming Home	2 reels
Communications Westward	3 reels
Corinth Canal	1 reel
Cuba: The Land and the People	1 reel
Cultivate Your Garden Birds—Color	1 reel
Day of Thanksgiving, A	1¼ reels
Diesel—The Modern Power	2¼ reels
Duck Hunters' Dilemma—Color	2 reels
Duties of a Secretary	3 reels
Europe Looks Ahead	2 reels
Football Marching Band—Color	2 reels
German Language Film No. 1	1 reel
German Language Film No. 2	2 reels
German Language Film No. 3	2 reels
German Language Film No. 4	2 reels
Greenie, The	1 reel
Handicraft Town	1 reel
The Jungle That Was (The Niger)	2 reels
Justice under Law	3 reels
The Lady or the Tiger	1 reel
Lenses	1 reel
Let's Go to the Movies	1 reel
Let's Be Childish	2 reels
Little Red Hen	1 reel
Madame Curie	2 reels
Melting and Refining of Stainless Steel— Color	2½ reels
Marshall Plan at Work in Denmark	1¼ reels
Marshall Plan at Work in Greece	1¼ reels
Meet the Sioux Indian—Color	1 reel
Mexican Agricultural Program—Color	2 reels
Miracle of Cassino	1¼ reels
Modern France: The Land and the People	1 reel
Museum of Science and Industry	1¼ reels
Navajo County—Color	1 reel
Neighbors of the Land—Color	2 reels
Pattern for Survival	2 reels
People of Saba	1 reel
Performance Testing	2 reels
Preparation of Teachers	2 reels
Project for Tomorrow	2¼ reels
Public Opinion in Our Democracy	1 reel
Rainbow Pass	1 reel
Refraction	1 reel
Role of the Public Health Nurse	2 reels
See Better: Healthy Eyes	1 reel
Shadows, Eclipses and Reflection	1 reel
Shakespeare: Background for His Works	1¼ reels
Snakes Are Interesting—Color	1 reel
Snookie, Adventures of Black Bear Cub— Color	1 reel
Spherical Mirrors	1¼ reels
Soundman, The	1 reel
Steps of Age	2½ reels
Teacher, The	1½ reels
Understand Your Emotions	1¼ reels
Understanding Movies	1½ reels
We Go to School	1 reel
West Virginia and Its Natural Resources— Color	3 reels
Why We Respect the Law	1¼ reels
Year of Division, 1947	2 reels

## Veterans Office Will Help Preserve Educational Benefits

Beginning with fall, 1951, veterans eligible to resume or continue training under P.L. 346 must be registered for and complete at least one three-credit class each term of the regular school year. This procedure must be followed until the veteran's eligibility is exhausted, or until July 25, 1956, the termination date for all veteran training. Recall to active duty in the Armed Services is the only exception to the rule.

Any former University of Minnesota veteran may register for Extension classes in the fall of 1951 on a V.A. Form 7-1909 (Re-entrance) provided he was enrolled for and completed at least one three-credit class at the University of Minnesota during the spring quarter, semester, special period, and/or the first Summer Session of 1951, or provided his date of discharge was October 1, 1947 or later. All veterans should have in their possession at the time of registration V.A. Form 7-1907c-1 (purple ditto copy) received from the Veterans Administration confirming their last enrolment under the G.I. Bill.

Veterans who have received a Notice of Expiration of Entitlement (V.A. Form 7-1958) will not be permitted to continue training in the General Extension Division if their remaining eligibility time shown thereon will not cover tuition, fees, and book and supply costs for the classes in which they wish to register, unless they are willing to pay that portion of the costs which would be refused by the Veterans Administration. Such veterans should have the Notice of Expiration of Entitlement in their possession at the time of registration.

Any veteran eligible to resume or continue his education under P.L. 346 who does not have a valid Certificate of Eligibility on file at the University of Minnesota, and subject to all provisions and conditions stated in the above paragraphs, may be permitted to register for Extension classes upon presentation of a valid Certificate of Eligibility. Such a certificate, whether Original or Supplemental, must identify the basic course to be taken and the University of Minnesota as the authorized teaching institution. It must also list the date on or before which the veteran must resume or continue his education.

Rehabs were not affected by the July 25, 1951, deadline. Their registrations will be accepted upon presentation of a Letter of Authorization (V.A. Form 1905).

On-Job-Trainees under P.L. 346 and veterans basically enrolled in another educational institution may register for Extension classes on the authority of V.A. Form FL 7-15. This authorization must be requested

### ENGLISH PLACEMENT TESTS

Registration for beginning students of English, in all literature and composition courses carrying university credit, is contingent upon the achievement of a passing grade in either the English Placement Test or in Preparatory Composition during the last three years. The test may be taken at one of the following times and places:

7:00 Tuesday, September 25, Room 211 Nicholson Hall, University campus;

7:00 Tuesday, September 25, Room 206 St. Paul Extension Center, 500 Robert Street;

7:00 Wednesday, October 3, Room 211 Nicholson Hall, University campus.

Students are urged to report for the test on September 25 so as to be classified before classes begin October 1.

by the basic training institutions in which such veterans are enrolled. The request must be made to the Veterans Administration Center, Fort Snelling, St. Paul 11, Minn., on V.A. Form FL 7-14.

No registration by mail will be accepted from any veteran.

Any veteran who has established his eligibility to continue training under P.L. 346 beyond the July 25, 1951, deadline or his individual deadline, who finds it necessary to terminate his resident instruction may use his remaining entitlement to enroll in Correspondence Study courses. Such courses must be a part of the original resident course. All such veterans may also, if desired, supplement their resident program of study by concurrent enrollment in Correspondence Study courses.

The Veterans Office, 56 Nicholson Hall, Lincoln 8791 or Midway 3965, should be consulted on all problems related to veterans affairs. Do not hesitate to use its services whenever your educational and training benefits are involved.

Entered as second-class matter, October 2, 1926, at the post office in Minneapolis, Minn., under the Act of August 24, 1912.

# The Interpreter



"Learn for Living"

Vol. XXVII, No. 2

Published by the General Extension Division, University of Minnesota

January, 1952

## Are You in This Story?

Ed Murrow interjects his dryly dramatic "This—is the news" into the family dinner hubbub; Sister jumps up and turns the radio off. Mother continues her passionately dramatic account of trying to get Junior to pick up his toys before lunch. Father stoically eats his hash.

This can't be the scene in your house. You're not one of those who "can't bear to listen to the news—it's too depressing." If you were, you would do well to pull your head out of the sand and look around. You would do better to get acquainted with the Pamphlet Shop at the World Affairs Center and to patronize it.

The Pamphlet Shop is the common service administered by the World Affairs Center for its ten member-organizations. It distributes and sells materials which come from the United Nations, State Department, and information offices of other governments. National offices of WAC member groups also prepare printed matter which can be obtained from the Pamphlet Shop.

As of now the World Affairs Center subscribes to 38 periodicals. Some of these include *The United Nations Bulletin*; *International Conciliation*, put out by the Carnegie Endowment for International Peace; *Focus*, a publication of the American Geographical Society; *Swiss Review of World Affairs*, printed in this country by the University of Chicago Press; and *Report on the UN* by Rotary International.

Munro Leaf has written and illustrated a particularly provocative booklet entitled *The Danger of Hiding Our Heads*. A quotation from Lenin leads off: "We are living not merely in one State but in a system of States; and the existence of the Soviet Republic side by side with imperialist states for a long time is unthinkable. One or the other must triumph in the end." Following a succinct analysis of world war potential and United States disunity, Leaf suggests briefly what each of us can do about it.

A majority of the literature disseminated is of a precisely current nature, but some of it is standard reference material. In this latter category is found *Basic Facts about the United Nations*, which, though constantly being brought up to date, has been on the Pamphlet Shop shelves almost since its inception two years ago. In the last two months the Shop has acquired 1,708 pieces of material and sold or otherwise distributed 2,637 pieces—a rather substantial increase over past similar periods. Some proportion of this increase probably represents concern with world issues and part may be due to growing awareness of the Pamphlet Shop as a source of information about them, according to WAC Assistant Director Barbara Stuhler.

Among the new pamphlets now available from the World Affairs Center, TSMc 113, University of Minnesota, Lincoln 8791, are the following:

<i>The Danger of Hiding Our Heads</i> , Committee on the Present Danger	free
<i>Strength for Free Europe: Contributions of Our North Atlantic Allies</i> , Department of State	free
<i>Young Germany—Apprentice to Democracy</i> , Department of State	\$.35
"Issues before the Sixth General Assembly," <i>International Conciliation</i> , October, 1951	.10
<i>Partners in Progress</i> , Summary of a Report to the President of the International Development Advisory Board	free
<i>The United Nations and Collective Action against Aggressions</i> , U. S. National Commission for UNESCO	.20
"The Middle East," <i>Current History</i> , July, 1951	.50

## Paulu Reports on Adult Educational TV Project

Burton Paulu, manager of KUOM, returned this month after a six-month leave of absence from the University to serve as director of the Fund for Adult Educational Television project at WOI-TV, Iowa State College, Ames.

KUOM will again become Mr. Paulu's major concern, but he will continue to devote several days each month as adviser to the WOI-TV project.

The project, principally concerned with TV discussion programs, is currently testing two types of program formats, Mr. Paulu reports. One is elaborate and extensive, the other somewhat simpler.

Emphasis on discussion programs was decided after conferences with educators and telecasters in Ames, Chicago, Ann Arbor, Toronto, New York, Washington, and Urbana. Supplementing the conferences was an Iowa Advisory Program Committee made up of outstanding citizens from all parts of the state who met with project leaders to offer advice and ideas.

After consultation the project set out to experiment with programs which would utilize the unique visual potentialities of TV, through such basic visual features as films, still pictures, and charts or by building programs around interesting people whom the audience would like to see in action.

Under the general direction of Richard B. Hull, WOI-TV director and former farm program director at the University of Minnesota, Mr. Paulu assembled personnel to develop the project.

Producer of the first series entitled "The Whole Town's Talking" is Robert L. Shayon, well-known radio and television producer. The series is an attempt to present people from local communities in discussions of home-town problems. It is hoped the TV programs will prove a springboard to set whole towns talking, thinking, deciding, and acting. The intended end product is the re-education of hundreds of communities in the fundamental processes of their democracy. One test kinescope recording made in a small Iowa community has been produced to date and the first show utilizing this format is expected to be aired by early January.

Of considerable interest to universities and colleges which have to do telecasts on limited budgets is the second series also scheduled to be aired in January. This phase of the project is an experiment in low budget discussion programming. It aims to be of service to schools with limited finances faced with the problem of putting a television program on the air. Two test kinescope programs have been turned out by this project. It is expected to develop into a second air series devoted to current international problems.

On the research side of the WOI-TV project a very comprehensive basis survey of the available audience has been made and experiments are being conducted with various program evaluation methods. These will be used to appraise the actual telecasts when they go on the air in January.

<i>Israel: Problems of Nation-Building</i> , Foreign Policy Association	.35
<i>The Impact of the Universal Declaration of Human Rights</i> , United Nations	.20
<i>Italy</i> , Foreign Policy Association	.35
<i>American Agriculture and World Trade</i> , Department of State	free
<i>American Business and World Trade</i> , Department of State	free
<i>American Labor and World Trade</i> , Department of State	free

## The Interpreter

Published four times a year, January, March, June, and September, by the General Extension Division, University of Minnesota, at Minneapolis 14.

Julius M. Nolte.....Dean  
Huntington Miller.....Assistant Dean  
Eleanor M. Salisbury.....Editor  
JANUARY, 1952

## New Concept Brought to Mental Deficiency Institute at Center

This year for the first time the annual Institute on Mental Deficiency at the Center for Continuation Study brought in parents to take part in the conferences.

Presented in cooperation with the Minnesota Division of Public Institutions, the institute ran from January 14 through 16. For the first day and a half the program was open to the families of mentally deficient children and also to social workers, teachers, public health nurses, clergymen, doctors, lawyers, probate judges, and others interested in and having responsibility for mentally deficient persons. The remainder of the program was devoted to problems of the county social workers—the operation and function of the institution and planning for return from the institution to the community.

Purpose of the institute was to help the county social workers to achieve a better understanding of the mentally deficient and as a result to give them and their families more comprehensive assistance. Having the parents present implemented this aim and also gave the parents a more informed picture of the institution's over-all approach.

Tentative winter scheduling at the Continuation Center includes the following institutes:

Jan. 28-Feb. 1	Dental Assistants
Jan. 28-Feb. 1	Oral Surgery
Jan. 28-Feb. 9	Neurology for General Physicians and Specialists
Feb. 4-5	Public and School Health Nurses
Feb. 6-7	Editors of Publications of Cooperatives
Feb. 6-8	Casework Supervision
Feb. 8-10	Radio News
Feb. 11-12	Mortuary Management
Feb. 11-12	Student Supervision in Social Work
Feb. 13-14	Labor Conference
Feb. 14-16	Therapy of Cardiovascular Diseases for General Physicians
Feb. 18-22	Hospital Administration
Feb. 25-27	Clinical Dietetics
Feb. 28-Mar. 1	Dermatology for General Physicians
Mar. 3-5	Pharmacy
Mar. 3-5	X-ray for General Physicians
Mar. 6-8	Assessors
Mar. 10-12	Water
Mar. 12-13	City Engineers
Mar. 13-15	Sewer
Mar. 13-15	Finance Officers
Mar. 13-15	Councilmen
Mar. 17-18	Administration for Group Work Executives

## General Extension Division Offices

Campus: 57 Nicholson Hall; Lincoln 8791, Midway 3965.  
Minneapolis downtown: 690 Northwestern Bank Building; Main 0624.  
St. Paul downtown: 500 Robert Street; Cedar 6175.  
Duluth: 504 Alworth Building; 7-1317.

## Play Selection Made Easier in New Catalog

The Loan Play Library, a service of the Community Program Service, has sent to the superintendents of the public schools in the state a copy of the new bulletin for the department. This publication is available to all schools and to amateur groups in Minnesota.

The bulletin was compiled by Mr. Edward B. Jesson. All of the titles available from the Loan Play Library are listed and grouped conveniently by type of play or book. Long plays, short plays are listed under separate headings with special categories for Christmas plays, children's plays, technical books and miscellaneous. Problems of play selection should be kept at a minimum with the aid of this method of cataloging plus the fact that each play is listed as to type—comedy, drama, thriller, fantasy, etc. The cast and set requirements are listed with each play plus the royalty price whenever an exact quotation is available from the publisher.

Copies of the bulletin are available by writing to the Loan Play Library, 210 TSMc, University of Minnesota, Minneapolis 14.

## Certificates Awarded 14 Extension Students

Fourteen candidates for Extension Certificates joined more than 500 other University of Minnesota students in academic costume at the Fall Quarter Commencement.

Receiving Senior Business Certificates on December 20 were Evelyn Dahlstrom, Sterling M. Davis, Thomas Leo Jordan, and Raymond A. Sundby. Senior Engineering Certificates were granted Dora Mae Sorensen and Heng I. Lee. Holders of the Senior Certificate have earned a minimum of 90 credits in their chosen fields and have maintained a C average.

The 45-credit Liberal Education Certificate was awarded to Hannah Erickson, Marie A. Schmidt, and Adolf B. Willer.

Adolph Carl Kaechele received the Junior Business Certificate, indicating that he had successfully completed 45 credits in that area. New holders of the Junior Engineering Certificate are Glen W. Lund, Fred W. Tomlinson, and Lawrence H. Wilhelm.

## Audio-Visual Offers Military Orientation

Are You Ready for Service is a series of premilitary orientation films. With military conscription enacted into law, parents, teachers, and leaders of our nation's youth are faced with an immediate problem. Each day, increasing numbers of students drop from classes because of the uncertainty of the future. These films will help to explain the rights, privileges, and duties of citizenship, as they relate to military service. They also help in preparing young people for the adjustment required in making and carrying out their plans for the future. In these films, students will find the answers to such vital personal questions as: "Why do we need a global army now?", "How will military life affect my plans for the future?", "Why must I go into service?". This series of films is in no sense devoted to military recruiting or indoctrination. Instead, all of the realities of citizenship are surveyed, and the citizen's obligation to bear arms is studied objectively and constructively.

This series is planned for use with sophomore, junior, and senior high school students and college freshmen. Each will serve as an independent unit to be supplemented by class discussion or in assembly programs presented by teachers, administrators, and guidance counselors. In addition to classroom use this series has widespread value for use in community groups, churches, and civic organizations. This same material will also assist parents to understand and prepare for the emotional adjustments which they, too, must make when their sons and daughters face a period of military training. This series is available through the Audio-Visual Extension Service.

The following are new prints added to the Visual Extension Library:

Anthony, Susan B.	2 reels
Bali Today, color	1 reel
Battle for Bread	2 reels
Beat Ball	½ reel
Beaver, The, color	1 reel
Birds Are Interesting, color	1 reel
Carnegie, Andrew	2 reels
Catching, Filleting and Packaging Fish	1 reel
Cell Division	1 reel
Chapel Service	2 reels
Color Keying in Art and Living, color	1 reel
Curtain Call	2½ reels
Desert Nomads	2 reels
Discussion Technique	3 reels
Episcopal Service, color	2 reels
Eternal Fight, The	2 reels
Finger Painting, color	1 reel
Fire-Engines	1 reel
Fire-Engines—In the Home	1½ reels
Fox and the Rooster	1 reel
Friend in Blue	3½ reels
Giving a Shop Demonstration	2 reels
Green Gold	2¼ reels
Growing Girls	1¼ reels
H—The Story of a Teen-Age Drug Addict	2¼ reels
Institutional Training	1 reel
Lakes and Streams of Minnesota, color	1½ reels
Lincoln, Abraham	2 reels
Mann, Horace	2 reels





KUOM received a special award of merit for "Outstanding service to conservation during 1951" from the National Association of Conservation Education and Publicity. The award was earned by a weekly Minnesota School of the Air program series, *Following Conservation Trails*. Governor C. Elmer Anderson presented the award to University President James L. Morrill. Present at the ceremonies, from the left, were Script Writer Nat Johnson, State Conservation Department; Betty Girling, Director of the Minnesota School of the Air; Chester S. Wilson, Commissioner of Conservation; President Morrill; Governor Anderson; and Northrop Dawson, Jr., KUOM Program-Production Director.

## *KUOM Highlights -*

### **Beginning January 3:**

At 1:30 p.m. on Thursdays KUOM will broadcast *Aging Successfully*, a series of interviews with older people and authoritative discussions of the medical, sociological, and psychological aspects of aging.

### **Beginning January 4:**

*Pride and Prejudice*, Jane Austen's outstanding novel of life in England in the 18th Century, will be aired at 4 p.m. on Fridays. This 12-week series was originally produced by the BBC and retains the clear-cut characterization and biting satire of the original novel.

### **Beginning January 7:**

The winter quarter classroom lecture series will be conducted by Dr. Raymond C. Price, Professor of the University's College of Education. Entitled *You the Consumer*, Dr. Price's lectures will deal with the economic problems of the consumer ranging from daily marketing to investments. The lectures will be broadcast every Monday, Wednesday, and Friday at 1:30 p.m.

### **Beginning March 1:**

Leading statesmen, businessmen, educators, and economists will speak singly and in panel discussions on the theme, *The Prospect for Freedom in the Last Half of the Twentieth Century*.

## **7,369 Enroll in Fall Evening Classes**

Again this fall evening class enrollment in the General Extension Division was larger than that of any one of the University's day-time colleges.

A total of 7,369 individuals made 9,396 registrations in 339 night classes in business, engineering, liberal arts, and miscellaneous subjects. This is an average of 1.3 classes per student. Of these students, 2,353 are veterans. The 7,369 figure shows an increase of 520 individuals over 6,849 registered in evening college last fall.

Immediately following the war there was a tremendous surge of interest in courses which are generally regarded as avocational. In the last few years this interest has waned and registration in this type of class has fallen off to less than half of previous highs. Consequently an even greater comparative registration has apparently been made in classes of a more definitely vocational or academic nature.

In the light of this trend, said Dean Miller, it seems to us that people in this area are becoming increasingly aware of the value of adult education to themselves personally. Perhaps students are finding it difficult to keep up with current advances in their vocations or with the rapidly changing world situation. They come to night school to learn new techniques, to find help in the

## **Spring Night Classes Begin February 11**

Folders of the spring evening class schedule are in the mails to former Extension Division students, and registration for spring classes opens January 28. For two weeks thereafter Twin Cities offices will be open twelve hours a day through the week and during the morning on Saturdays to assist students in registering. Classes begin February 11.

Students who wish help in planning programs or counseling of any other nature may contact any of the offices listed on page 2 of *The Interpreter* and should do so as early as possible.

Since the fall bulletin went to press a few changes have been made in the classes scheduled for spring: Minneapolis School of Art classes granting three university credits meet two nights a week; spring golf classes have each been moved up half an hour, that is, the 5:00 section will meet at 5:30, and so forth. A few classes have changed as to time and place.

The following classes have been cancelled:

*Intermediate French 4*  
*Intermediate German 4*  
*Russian History 127*  
*Reading in Japanese 52*  
*Design for America, Philosophy 71*  
*Beginning Finnish 18*  
*Radio and Television Speech 65*  
*General Zoology 2*  
*Elements of Electric Machinery II*  
*Diesel Engines—Operation and Maintenance II*

These classes have been added to the spring curriculum:

*Art 40-41-42 Sculpture I—Modeling. 2 credits. \$15 plus \$2 laboratory fee. T 7:00 St. Paul Gallery, Heesley*  
*Journalism 65 Advertising Production Workshop. 3 credits. \$15 plus \$5 laboratory fee. Th 6:20 Murphy 105, Wilson*  
*German 1 Beginning German. 3 credits. \$15. T 6:20 Folwell 206, Menze*  
*Italian 3 Intermediate Italian. 3 credits. \$15. T 6:20 Folwell 201, Olivieri*  
*Philosophy 73 Philosophy of Law. 3 credits. \$15. M 6:20 Folwell 322, Wiggins*  
*Recreation—Swimming for Boys and Girls on Saturday mornings on the St. Paul campus*  
*Economics 3 Elements of Money and Banking. 3 credits. \$15. M 6:20 St. Paul Extension Center 219, Rozental*  
*Business Correspondence. 3 Ext. credits. \$15. W 6:20 St. Paul Extension Center 204, Lippert*

realm of ideas, or to fill in educational or cultural gaps. Some of these students come in groups, ask for and are provided with special classes tailored to fit their needs.

Just over half of this fall's registrations were made in liberal arts and general classes; 30 per cent were in business and related fields. Engineering registrations made up the remainder.

## Veterans Boost Correspondence Rolls

Registrations in correspondence courses during the first four months of the current fiscal year have increased about 45 per cent. This significant gain is almost entirely due to the heavy veteran registration of July (the deadline for many veterans was July 25, 1951), and to an increased demand for correspondence courses offered to members of the armed services. Military personnel enroll in college level courses under special contract with the United States Armed Forces Institute. The institute will pay about one half of the cost of each course for eligible service men and women. The contract covers all branches—Air Force, Army, Navy, Marines, Coast Guard.

Veterans enrolled in correspondence study should know that they must be continuously enrolled and must not be delinquent in lesson assignments for more than 120 consecutive days (4 months). If they do not comply with these requirements of the Veterans Administration, their benefits may be terminated.

Veterans who must discontinue resident classes and who have remaining entitlement are eligible to enroll in correspondence instruction, provided they complete subjects related to their original educational objective. They cannot, however, return to resident classes under the auspices of the Veterans Administration.

## Correspondence Helps in Education Surveys

The Correspondence Study Department is assisting two organizations in compiling data relative to adult education.

A number of correspondence study guides have been submitted to the Center for the Study of Liberal Education for Adults, Chicago, Illinois. In a recent letter to F. Lloyd Hansen, Director of Correspondence Study, Russell F. W. Smith, Research Associate for the Center, writes, "I have read the syllabi with considerable interest and I am impressed with the care shown in their compilation. I must say that I think all of them, but particularly the two humanities ones (Humanities in the Modern World I and IV), are the best correspondence course syllabi I have seen so far."

The Center for Liberal Education for Adults is currently supported by funds from the Ford Foundation.

The second survey is to gather data on civilian students enrolled in correspondence study. The United States Armed Forces Institute, the governmental agency inter-

## Continuous Training Required of Veterans

Veterans Administration regulations state that all veterans must be in continuous training during the regular school year (normal summer vacation periods excepted) once the July 25, 1951 or individual deadline date (four years from date of discharge) has been reached.

Educational and training benefits under Public Law 346 for all veterans affected by the July 25, 1951 deadline or individual deadline dates through February 10, 1952, have been terminated unless such veterans were registered for and completed at least one class in the fall of 1951.

All veterans presently enrolled in Extension classes whose deadline date has been reached must register for and complete at least one class during the spring of 1952 or lose their educational benefits.

All veterans whose date of discharge was between February 11, 1948 and September 28, 1948 must register for classes during the spring of 1952 or lose their educational and training benefits.

Exceptions are as follows: (a) Veterans whose education or training was interrupted because of recall to active military duty in the Korean crisis may continue with their education or training when discharged, provided they do so within a reasonable time. (b) Veterans (Rehabs) eligible for education and training under the Vocational Rehabilitation Act (P.L. 16) are not effected by the July 25, 1951 or individual deadlines.

Some veterans may find it necessary to interrupt temporarily their educational training for reasons beyond their control. Veterans Administration regulations may permit such interruptions in some cases. However, no consideration of any such request will be made unless the veteran files a written request for such an interruption with the Veterans Administration Center, Fort Snelling, St. Paul 11, Minnesota on or before the actual date of interruption. Full particulars explaining the request for temporary interruption of training—and affidavits when possible—should be enclosed with the request sent to the Veterans Administration Center, Fort Snelling, St. Paul 11, Minnesota.

ested in establishing correspondence opportunities for all military personnel, will compare the success rates of civilian and military enrollments. Recently Dr. T. A. Lamke, Research Specialist at Iowa State Teachers College spent some time in the department collecting pertinent information for the study. He is working under a direct commission from the Secretary of Defense.

## Goings-on at the University

### CONVOCATIONS:

(All at 11:30 a.m.; held in Northrop Auditorium unless otherwise indicated.)

Jan. 24—CHARLES LAUGHTON in person  
Feb. 7—MINNEAPOLIS SYMPHONY ORCHESTRA IN REHEARSAL

Feb. 14—GREEK WEEK SONG FEST FINALS  
Feb. 21—CAREY McWILLIAMS, sociologist, author, lecturer

"America's Problem"

Union Ballroom

Feb. 28—CHARTER DAY

Mar. 6—UNIVERSITY SYMPHONY ORCHESTRA

### SPECIAL CONCERTS:

Jan. 22—VIRGIL FOX, organist

8:30 p.m., Northrop Auditorium

Feb. 9—PARADE OF QUARTETS

8:15 p.m., Northrop Auditorium

### UNIVERSITY ARTISTS COURSE:

(8:30 p.m. in Northrop Auditorium)

Feb. 14—RICHARD TUCKER, tenor

Mar. 25—ARTUR RUBINSTEIN, pianist

### SPECIAL LECTURES:

Thursday, Jan. 17, 8:15 p.m., Natural History Museum Auditorium

DR. GORDON F. EKHOLM, American Museum of Natural History, New York City

"Parallels between Old World and New World Cultures"

Monday, Feb. 25, 8:15 p.m., Natural History Museum Auditorium

PROFESSOR R. E. MORTIMER WHEELER  
"The Indus Civilization"

### METROPOLITAN OPERA:

Howard Dietz—Garson Kanin

New English Version FLEDERMAUS

Feb. 1 at 8:30 p.m.

Feb. 2 at 8:30 p.m.

Feb. 3 at 2:30 p.m.

### UNIVERSITY THEATRE:

(All at 8:30 p.m. in Scott Hall Auditorium.)

Jan. 18, 19, 21-27—BILLY BUDD

Co-authored by Louis Coxé, Assistant Professor of English at the University, Billy Budd was one of the most talked-about plays of the 1950-51 Broadway season.

Feb. 8, 9, 11-17—KNICKERBOCKER HOLIDAY  
An engaging musical comedy set in historic Nieuw Amsterdam.

Feb. 29, Mar. 1, 3-9—PYGMALION

The modern classic by George Bernard Shaw.

Entered as second-class matter, October 2, 1926,  
at the post office in Minneapolis, Minn., under  
the Act of August 24, 1912.

# The Interpreter

"Learn for Living"

Vol. XXVII, No. 3

Published by the General Extension Division, University of Minnesota

March, 1952

## The Center for Continuation Study

The Center for Continuation Study, a small, self-contained residence college on the Minneapolis Campus, is devoted to short special courses in many fields for selected groups. It was established in 1936 by the University of Minnesota to extend and improve its services to those citizens who wish to continue their education beyond the formal limits of their secondary, college, or professional schooling. The purposes and work of the Center are epitomized in its name. It is a center in which students live and work together



during their period of residence on the campus. It is a *continuation* school in the sense that it is designed to give opportunities for acquiring further education to those who already have received the usual professional, technical and general instruction in the regular schools and colleges. And it is a place for the serious study of subject matters in which the University is especially qualified to direct work. Courses are arranged to meet, as they arise, specific needs in many fields, such as medicine, dentistry, public health, education, law, engineering, business, government and social welfare. Each continuation course, workshop, institute and conference in the Center is unique, with its own name, its own time schedule, its own curriculum, its own faculty, and its own life.

Pursuant to the academic ideal, it can be truly said of the Center for Continuation Study that no idea dies for want of a hearing. Suggestions come in to Directors Norman Johnson, Fred Berger and Merrill Cragun from persons in all walks of life. Some of the projects, of course, fall naturally together, resulting in such a series as the current and continuing Municipal Schools program. This program includes courses, arranged in conjunction with the League of Minnesota Municipalities, for city councilmen, finance officers, assessors, waterworks superintendents and sewage disposal plant operators.

Management and labor, too, both come to Center courses, sometimes together, sometimes not, but always with the interested assistance of University departments and of organizations from on and off campus.

Among the courses held at the Center have been institutes in *Music for Rural Educators* and in *Puppeteering*. The one, presented by the University in cooperation with the State Department of Education and the Minnesota Music Educators Association, was aimed to bring practical music teaching procedures to instructors in small ungraded elementary schools. High point of the other, the *Puppeteering Institute*, was the appearance of the Redgate Players, arranged in collaboration with the Departments of Art and of Concerts and Lectures.

Just how a short course evolves can best be illustrated by following one through. During a conversation between a Center director—in this case Fred Berger—and a local minister, it was brought to Mr. Berger's attention that although clergymen are called upon continuously to do counseling, few of them have the opportunity to obtain any formal training in this field. The educational need was immediately apparent to the Center. Representative clergymen of all faiths were brought together; and a program was custom-built around their expressed needs. The clergymen, together with planning committee members from the Psychology Department, the Student Counseling Bureau, the Office of the Coordinator of Students' Religious Activities and the Minnesota Council of Religion all contributed their efforts to planning a course on *Counseling for the Clergy* which was held last April. Approximately sixty Jewish, Protestant and Catholic clergymen gathered for an orientation forum, after which the group was sectioned on the basis of interest in special problems. Competent research persons and group leaders discussed counseling problems as they pertain to children, youths, marriage and the later years. The remainder of the course was devoted to analysis of basic points of view in counseling and to counseling techniques, among them the interview, the use of case histories and the detection of personality difficulties.

### The Medical Program

by Dr. George Aagaard, formerly Director of Continuation Medical Education

It is not at all surprising that a large part of the program of the Center for Continuation Study should be devoted to the medical sciences. There are not many areas in which research and study are

(Continued on page 2, column 1)

## The Interpreter

Published four times a year, January, March, June, and September, by the General Extension Division, University of Minnesota, at Minneapolis 14.

Julius M. Nolte.....Dean  
Huntington Miller.....Assistant Dean  
Eleanor M. Salisbury.....Editor

MARCH, 1952

### General Extension Division Offices

Campus: 57 Nicholson Hall; Lincoln 8791, Midway 3965.

Minneapolis downtown: 690 Northwestern Bank Building; Main 0624.

St. Paul downtown: 500 Robert Street; Cedar 6175.

Duluth: 504 Alworth Building; 7-1317.

(Continued from page 1, column 2)

being pressed forward so intensively on so broad a front as in the health field. Certainly there is no field in which the knowledge of the laboratory is more eagerly sought and more quickly tested and applied. This is equally true of information concerning the causation, prevention, diagnosis and treatment of disease.

The majority of the Center's medical courses are presented for the doctor on the front line in the battle for health—the family physician. Since his is the almost superhuman task of keeping informed in all the important fields of medicine, it is only just that our program should strive above all to assist him in this effort. Specialists in the various branches of medical practice are not forgotten, however. Courses are presented for physicians limiting their work to x-ray, surgery, neurology, otolaryngology and internal medicine.

Many other workers in the health field must keep informed of scientific advances. Nurses working both in hospitals and in community or public health programs frequently come to the Center for the latest information on theory and methods. Medical technologists, clinical dietitians, occupational and physical therapists, nurse anesthetists, hospital administrators and social service workers are some of the professional groups attending courses designed especially for them.

Judges, educators and dentists attend medical courses which touch on their professional spheres. Lay persons, too, are given an opportunity to learn more about cancer, tuberculosis, mental illness and health problems of the aged.

The greatest share of the teaching load of this large medical program is borne by the full-time faculty members of the various divisions and departments of the College of Medical Sciences. Physicians practicing in the Twin Cities and members of the Mayo Foundation also participate actively and generously as do members of the other colleges of the University. In addition, outstanding

## "Ave atque Vale"

"Hail and Farewell." These were the words spoken by the Roman poet at the tomb of his brother. I am moved to re-echo them now on receiving the news of the death of William H. Livers, who passed away in Mankato on October 25, 1951.

It was my privilege and pleasure to write, in *The Interpreter* of January, 1947, a résumé of Mr. Livers' activities in connection with the University and particularly with the Extension Division. The occasion for that article was his retirement in 1946 in compliance with University rules, after completing his allotted term of service. I had preceded him in retirement by three years. It is to me now a great source of satisfaction that I was instrumental in bringing him to the University.

Our friendship began fifty years ago, when we were both undergraduates at the University of Kansas. Now he has gone behind the curtain into the other room. I shall miss him. He was unassuming, but brisk and friendly. He never threw his weight around and he was not addicted to pontifical pronouncements. He was always impressed with the importance of the work which he was doing and therefore attacked it with zeal. Now he has joined "the choir invisible of those immortal dead who live again in minds made better by their presence." I hailed him when he came to Minnesota and now I must bid him farewell with the well-earned Biblical accolade: "Well done, thou good and faithful servant."

—Richard R. Price, Extension Director Emeritus

scientists and teachers are invited from centers throughout our own and neighboring countries to participate as visiting faculty members.

### Spring Schedule:

April 3-4	Oral Pathology and Diagnosis
April 3-5	Traffic Court Judges and Prosecutors
April 4	Geology Symposium
April 7-9	Surgery for General Physicians
April 14-19	Proctology for General Physicians
April 15-16	Tenth Annual Industrial Relations Conference
April 16-18	Endodontia
April 17-19	Obstetrics for Specialists
April 17-19	Graduate Nurses
April 21-22	Family Life
April 21-23	Pediatrics for Specialists
April 24-26	Homes for the Aged
April 28-29	Counseling for the Clergy
April 28-May 2	Dentistry for Children
May 1-3	Industrial Nursing
May 5-9	Oral Surgery
May 5-9	Scandinavian Studies
May 8-9	Funeral Apprentices
May 12-14	Eye, Ear, Nose and Throat for General Physicians
May 15-17	Allergy and Hematology for General Physicians
May 19-20	Insurance Seminar
May 19-21	Time Measurement by Use of Standard Time Data
May 20-21	Juvenile Judges
May 22-23	Hospital Nursery Personnel

## Scholars Imported for Lecture Series

A second series of provocative lectures in the field of the arts is already under way this spring in the General Extension Division. Three outstanding scholars from outside the University of Minnesota are joining with four campus authorities in presenting "Man and the Arts" to an informed and thus far fascinated audience.

RALPH G. ROSS, Professor and Chairman of the Humanities Program, led off on March 10 by presenting a picture of the series plan; Dr. Ross will coordinate and will introduce subsequent speakers. He was followed on the same evening by novelist JAMES T. FARRELL, author of *Studs Lonigan* and *This Man and This Woman*.

On March 17 ALLEN TATE, Professor of English at the University, discussed the possibility of literary criticism.

ANTAL DORATI, Conductor of the Minneapolis Symphony Orchestra, is to lecture on March 24. He will be followed on March 31 by PROFESSOR H. HARVARD ARNASON, Chairman of the Department of Art.

The first four and the last lecture are scheduled for Monday evenings. The fifth meeting will be on Wednesday, April 9, at which time ASHLEY MONTAGU, Professor and Chairman of the Anthropology Department at Rutgers University, will speak. Dr. Montagu has published extensively, his recent book *On Being Human* having reached the best-seller list.

The final lecture will be held on Monday, April 21. GEORGE BOAS, Professor of Aesthetics at Columbia University and President of the Eastern Division of the American Philosophical Society, will discuss "Art and Tradition."

All lectures begin at 8:00 p.m. Fee for the course is \$5. Registration may still be made at any Extension Division office.

## Municipal League To Hold 38th Meeting

Again this spring the League of Minnesota Municipalities and the Municipal Reference Bureau at the University of Minnesota are collaborating on arrangements for the League's annual meeting. This 38th Annual Convention is to be held in St. Cloud from June 11 through 13.

Qualified speakers from both in and out of the state will discuss varying problems of municipal government at the three-day meeting. Half of one day has been set aside for the Legislative Conference. All municipal officials in the state are invited to attend; information is obtainable from the League of Minnesota Municipalities, 15 Library, University of Minnesota, Minneapolis 14.

## Documentary Wins National Acclaim for University Radio Station KUOM

"Station 60," one of thirteen programs produced by KUOM for the University's Centennial celebration, gained a national reputation recently through coast-to-coast rebroadcasts followed by a highly favorable review in the *Saturday Review of Literature*.

The hour-long documentary currently is being aired nationwide by 75 educational radio stations via the tape network of the National Association of Educational Broadcasters.

Interpreter readers familiar with "Station 60" will remember it is the case history of a 16-year-old girl successfully treated for psychosomatic deafness by a University mental health team.

Following its initial network broadcast over WNYC, New York, producer-critic Robert Lewis Shayon, in the February 2 issue of the *Saturday Review of Literature*, had this to say:

"... 'Station 60' is, without qualification, the finest campus-produced documentary I have heard.

"Simulating clinical scenes, it unfolds with rare artistry a general image of the mental health department's work, skillfully modulated, as it were, on the carrier-wave of the patient's special story. Done entirely without music, sensitive and often eloquent in writing, direction and acting, there isn't a single educational cliché in 'Station 60,' not even a commercial one.

"The sound patterns of the psychiatric testing machines evoke a subtle emotional atmosphere; the dialog, marked by the natural hesitations, repetitions, and gropings-for-thought of conversational speech, and by the bold use of the pause is creative realism; and the superb climax, in which the doctor with almost brutal aggressiveness propels his patient over the borderline to a cure, is a *tour de force* of tension and suspense.

"'Station 60,' let us be frank, is not typical of college broadcasting. It is an accident. Were it not for the fact that last year the University of Minnesota celebrated its one-hundredth anniversary, and a special centennial gift of \$13,000 was made available to KUOM for thirteen programs, this broadcast would never have been done. Colleges do not have \$1,000 per broadcast to play with, except, perhaps, every hundred years. . .

"Be that as it may, the significant question raised by this documentary is what becomes of a talented student-writer like Mayo Simon after fortune's wheel has delivered him one brass ring at Minnesota? At the moment, the Ford fortune's wheel is enabling him to do a short-term turn at Iowa State. Then what?

"Coming out of the sheepskins each academic year there must be, if not a hundred,

at least a score of Mayo Simons and Northrop Dawson, Jr. And each academic year the score either goes commercial for the undeniable incentives offered by the networks and the advertising agencies, or it is curtailed by obscurity.

"Educational broadcasting, now in its crisis of naissance or mediocrity, has no national locus, no prestige, no incentive, no tradition. Here and there, an individual campus—sparked by some rare individual—manages to throw up a roman candle or two, but for the most part a penury and a pallor hang over the ivy. The new NAEB, on a brave shoestring, is doing stout work in assembling, on tape, series and one-time programs that can light up the darkness, but the broadcasts are mostly music, or discussion or else they are produced by the British or Canadian broadcasting corporations.

"There is no hierarchy in educational broadcasting, no social structure comparable to that of the commercial world. Isolated, each of the universities and colleges, which lead the collegiate broadcasting parade, do what they can, and attempt to pool their output. It is a beginning, but too small. Percolating in the experiences of the small group of educational broadcasters who are currently tapping the foundation tills is the realization that what is needed is not a distributing but a production center—a headquarters where the strongest of the educational broadcasters, plus those who would be attracted to them from the commercial field, could set up permanent entertaining and effective social and cultural broadcasts.

"The year 1952, says the Federal Communications Commission, will be television's lifting-of-the-freeze year. Two hundred non-commercial licenses are expected to get the green light. Who will program for the educators? Only modestly can they hope to serve local needs. The big impact must be made by a national production and training center, distributing major program series on film. With the promised advent of TV magnetic tape recording to cut cost and improve quality, and with the possibility of box-office television, the *fata morgana* of such a center needs only the enterprise of the educators and the vision of the foundations to become a reality."

## KUOM Highlights -

"Lenten Music Festival," a series of hour-long programs devoted to religious music will be aired over KUOM April 1 through April 12, excluding Sundays.

The programs will be heard at 6 p.m. on weekdays and 2:15 p.m. on Saturdays.

## Phi Beta Kappa Lecture

The Minnesota chapter of Phi Beta Kappa announces its annual lecture will be presented during the latter part of April by noted critic and poet Allen Tate. Prof. Tate, in his first year at the University of Minnesota, is with the Department of English.

## Let's Look at Our World

Been around the world lately? If not, the next best thing might be to find the most convenient time and place and come to the new film series, *Let's Look at Our World*, which began on February 11. The Minnesota World Affairs Center and the Twin City Film Council, member of the State Organization Service, are sponsoring this sixteen-week film series in order to develop interest in world affairs and to stimulate the use of educational films.

The program for the remaining film showings is as follows:

*New Nations of the World* (March 10 through April 3); films dealing with nations founded after World War II, including India, Pakistan, Indonesia, Ceylon and Israel.

*Great Cities of the World* (April 7 through May 1); London, Paris, Rome, Canton, Buenos Aires, Mexico City.

*Africa* (May 5 through May 29); Africa south of the Sahara Desert.

Films in the sixteen-week series will be shown once a week at noon and in the evening on Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday at seven different locations in the Twin Cities. Time and location of the showings are as follows:

### In Minneapolis

Tuesday — 12:00-12:30 and 12:30-1:00 (Noon) Minneapolis Public Library Auditorium (Showing slightly different films than other locations).

Tuesday—6:30-7:30 (Evening) Minneapolis Downtown YMCA, West Lobby.

Thursday — 12:30-1:00 and 1:00-1:30 (Noon) Minnesota School of Business—third floor, 24 South Seventh Street.

### In St. Paul

Monday — 12:30-1:00 and 1:00-1:30 (Noon) St. Paul Public Library, Skinner Room (Sponsored by Friends of the Library).

Monday—7:30-8:00 (Evening) St. Anthony Park Branch Library Auditorium.

Wednesday—12:30-1:00 (Noon) Macalester College, Little Theatre Auditorium.

Thursday—7:30-8:00 (Evening) Golden Rule Department Store, 5th Floor, Education Room.

Further information about the series may be obtained by calling the headquarters of the two sponsors at Lincoln 8791 or Midway 3965.

## "Marriage for Moderns" Is New A-V Series

A successful marriage does not happen; it is the achievement of two people who recognize the many problems that married life presents and who are mentally and physically equipped to meet them.

This, in brief, is the basic philosophy underlying the motion picture series entitled *Marriage for Moderns*. The films are offered to instructors, adults and students as valuable auxiliary aids in a field where there has been a long-felt need for visual materials presented in terms of young people and their problems.

The educational objectives of the films are at once simple and all-important: to encourage young people toward a frankly realistic consideration of the problems of courtship and marriage and to point out that timely analysis and intelligent adjustment can spell the difference between the ultimate success or failure of their marriages. In dramatic form these films explore such subjects as the selection of a mate, specific personality types, the falsity of "romantic" love as opposed to the ideals of adult love, and the adjustment to married life. The primary purpose of the films is to stimulate discussion. They do offer some solutions to those questions which young people have asked most frequently.

The educational function of the series is: (1) To make young people aware of the problems they must meet before and after the marriage ceremony. (2) To indicate, through the situations set up in the motion pictures, how different individuals react to these circumstances. Both satisfactory and unsatisfactory adjustments are dramatized, but interpretation is reserved as the concern of the film audience. (3) To provide a framework for serious and mature classroom discussion on how to prepare for marriage and how to perpetuate a happy marital relationship.

The series consists of:

1. This Charming Couple—2 Reels
2. Marriage Today—2¼ Reels
3. Choosing for Happiness—1½ Reels
4. It Takes All Kinds—2 Reels
5. Who's Boss—1¼ Reels

Suggested use: Adult groups; Mental Health Groups; Marriage Counseling Services; Churches; Community Groups; High Schools and Colleges.

These films may be booked through the Audio-Visual Extension Service—Your University Film Library.

The following new films have been added to the Library since the last *Interpreter* listing:

Alcoholism	2 reels
Answering the Child's Why	1½ reels
Care of the Car	1 reel
Care of the Hair and Nails	1 reel
Chance to Play, A	2 reels
Choosing Your Occupation	1 reel

## "U" Press Publishes Reminiscences of Dean

The reminiscences of Elizabeth Wallace, who was for many years a professor of French literature and academic dean at the University of Chicago, will be published by the University of Minnesota Press on April 27. The book, titled *The Unending Journey*, is crammed with anecdotes of Miss Wallace's experiences around the globe and sidelights on many of the well-known people she has encountered at home and abroad. She has been an inveterate traveler all her life, throughout her active teaching years and since her retirement with residence in Minneapolis.

A delightful friendship with Mark Twain, which started during a vacation in Bermuda, accounts for an entire chapter in the book. Among the other notables who have crossed her path and who appear in her autobiography are H. G. Wells, Edmond Rostand, Gaston Paris, Ida Tarbell, Rabindranath Tagore, William Archer, Justice Oliver Wendell Holmes, Dr. Dwight L. Moody, and Edward, Prince of Wales.

Cities Must Fight, The	1 reel
Civil Defense for Industry	1 reel
Civil Defense for Schools	1 reel
Creation of a Portrait, color	1 reel
Developing Your Character	1 reel
Discussion in Democracy	1 reel
Driving at Night	1 reel
Driving in the City	1 reel
Driving on the Highway	1 reel
Driving under Adverse Conditions	1 reel
Emergency Action to Save Lives	1 reel
Finding the Right Job	1 reel
Fire Fighting for Household	1 reel
First Aid on the Spot	1 reel
Fred and Billy Take an Airplane Trip	1 reel
Fundamentals of Public Speaking	1 reel
Greek Children	1½ reels
Happy Fishing Grounds, color	2 reels
How to Get Cooperation	1 reel
How to Keep a Job	1 reel
How to Read Newspapers	1 reel
How to Say No	1 reel
Introduction to Foreign Trade	1 reel
Lady of the Lake: Background of Literature	1 reel
Literature Appreciation: English Lyrics	1 reel
Maps We Live By	2 reels
Medical Technology, color	2 reels
Mechanical Aptitudes	1 reel
Monarch Butterfly Story, color	1 reel
Name Unknown	1 reel
Nevada and Its Natural Resources, color	3 reels
Nurse	1 reel
Oregon and Its Natural Resources, color	3 reels
Paper Sculpture, color	1 reel
Parking the Car	1 reel
Preparing Your Home Against Atomic Attack	1 reel
Right or Wrong? (Making Moral Decisions)	1 reel
Safe Driving: Advanced Skills, Problems	1 reel
Safe Driving: Fundamental Skills	1 reel
Safe Driving: Streets and Highways	1 reel
Safety on the School Bus	1 reel
Searchlight on the Nations	2 reels
Seashore Life, color	1 reel
Secure the Blessing	3 reels
Self-Conscious Guy	1 reel
Seminole Indians, color	1 reel
Service and Citizenship	1 reel
Sewing: Fitting a Pattern	1 reel

## Goings-on at the University

### UNIVERSITY ARTISTS COURSE:

(8:30 p.m. in Northrop Auditorium)  
March 25—ARTUR RUBINSTEIN, pianist

### UNIVERSITY THEATRE:

(8:30 p.m. in Scott Hall except Sunday at 4:30 p.m.)  
April 4-12—HAMLET

### CONVOCATIONS:

(Northrop Auditorium or Union Ballroom)  
April 3—SCHLESINGER-ROGGE DEBATE  
"Who Profits from Our Foreign Policy—the United States or Russia?"  
April 10—PURCY SIBLEY, film lecturer  
"The Universe of Palomar"  
April 17—ROBERT FRIARS, with color films  
"Switzerland"  
April 24—DR. HAROLD BENJAMIN  
"Our Golden Age Is Now"  
Education Week Convocation  
May 1—BENNETT CERF, humorist  
"Changing Styles in American Humor"  
May 8—UNIVERSITY CHORUS  
Parents Day  
May 15—ORCHESIS, University modern dance group  
May 22—CAP AND GOWN DAY

### BACCALAUREATE:

(3:00 p.m. in Northrop Auditorium)  
June 8—REV. GERALD B. PHELAN, Head, Department of Philosophy, University of Notre Dame

Skip to My Lou	½ reel
Slide Rule	2½ reels
Social Courtesy	1 reel
Southern Brazil	2 reels
Speech: Planning Your Talk	1 reel
Squirrel in Trees	½ reel
Stories of Holland	1 reel
Survival under Atomic Attack	1 reel
Terrible Truth, The	1 reel
Terrible Twos and Trusting Threes	2 reels
Three Deep	½ reel
U. N. Highlights of 1950	1 reel
Using Visual Aids in Training	1½ reels
Venice—Queen City of the Adriatic, color	1 reel
Washington, Booker T.	2 reels
Weighing with the Analytical Balance	1½ reels
What It's All About	1 reel
What You Should Know about Biological Warfare	1 reel
What You Should Know about Nerve Gas	1 reel
Whitney, Eli	2 reels
Why Study Foreign Languages	1 reel
Why Study Latin	1 reel
World Trade for Better Living	1½ reels
Writing Better Business Letters	1 reel
You and Your Work	1 reel
Your Plans	1 reel

Entered as second-class matter, October 2, 1926, at the post office in Minneapolis, Minn., under the Act of August 24, 1912.





# The Interpreter

*"Learn for Living"*

Vol. XXVII, No. 4

Published by the General Extension Division, University of Minnesota

June, 1952

## *NUEA Appoints Dean Nolte to UNESCO Commission*

Julius M. Nolte, Dean of University Extension, is one of four new members appointed to the United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization National Commission. Mr. Nolte represents the National University Extension Association.

Another new member is Carroll Binder, Editorial Editor of the Minneapolis Tribune, representing the American Newspaper Editors Association. Already on the commission is Professor Elvin C. Stakman, Chief of Plant Pathology and Botany at the University of Minnesota, who is representative for the American Association for the Advancement of Science.

National commissions have been set up in each of the 64 participating member states of UNESCO. They form the connecting link between the UNESCO Secretariat and the peoples of their respective countries. The United States National Commission is made up of 100 members, of whom 40 are appointed by the Secretary of State: 15, from the 48 states, are picked for educational, scientific or cultural backgrounds; 15 are chosen at large; 10, ex-officio, are from the federal government. The balance of power is held by the remaining 60 members, who are selected by the voluntary organizations to which they belong. This is where Messrs. Nolte, Stakman and Binder enter the picture. Each is serving a three-year term; each organization represented is serving a six-year term, at the end of which time another organization is elected by the commission to replace it.

The primary functions of the national commissions of UNESCO are to formulate and to implement policy. UNESCO was founded in 1945 for the purpose of opening the way to mutual understanding among peoples of the world. The U. S. Commission at that time saw two sides to that coin, which represented two objectives: the fostering of greater understanding of the people of the United States among world peoples and the fostering of greater understanding of peoples of the world among people of the U. S. To that end it has been working.

At the January, 1952 meeting (at which Dean Nolte and Mr. Binder were formally seated), announcement was made of an extensive history of mankind to be written from a global point of view and published under the auspices of UNESCO. From that announcement and the discussion which ensued at the meeting, a third objective emerged: to attempt to find a common level, however minimal, at which world community might be realized.

In a *Saturday Review* article dated April 5, Ralph E. Turner, Professor of History at Yale and chairman of the editorial committee for the *UNESCO Scientific and Cultural History of Mankind*, had this to say about the project:

"It appears . . . that in all the great cultures, men, however conscious of diversity they may have been, have also envisioned the unity of mankind as a goal toward which their conceptions of nature or of spiritual reality or of the Divine necessarily leads them; thus, to transcend the diversity in which each claims superiority is to achieve the highest good . . . ."

"The Commission sees mankind as a sequence of generations through time. In terms of the concept of human creativeness differ-

## Summer Months Busy for Correspondence Study Department

Not all adults interested in extension courses know that the Correspondence Study Department operates on a twelve-month schedule. The usual vacation months of June, July and August are not holidays for correspondence instruction. Teachers, students and others have found the summer months an ideal time to complete correspondence courses and, incidentally, to accumulate credits toward educational objectives.

The Correspondence Study Department offers nearly 300 credit and non-credit courses; a bulletin describing these courses is available from 251 Nicholson Hall. Veterans should be reminded that correspondence registration during the summer will not interfere with their resident extension programs, provided the correspondence subject relates to the basic educational courses. A VA form 7-1909 is needed for correspondence enrollment.

Newly available through the Correspondence Study Department are two ten-minute records (78 rpm) in Basic Spanish Pronunciation. The first gives the pronunciation of vowels, consonants, diphthongs and triphthongs. The second offers exercises in Spanish with English translation. In preparation are recordings of Spanish-American songs. Spanish pronunciation is given first with translation and musical background. The songs are then sung by natives' voices. All the records can be obtained at cost from the Correspondence Study Department.

ent streams within the grand sequence of generations are recognized as having built up different bodies of learning or cultures; thus groups of men become peoples . . . .

"A people may be understood as an aggregate of individuals who recognize themselves as sharing a common past, experiencing a common present, and expecting a common future. 'Peoples' are, therefore, the grand units of mankind. But peoples live with one another through the exchange of commodities, by sharing information, ideas, and beliefs, by communicating their experiences to one another through travel and in art and literature, and indeed, in conflicts which, however destructive they may be, bring new elements into the lives of both victors and vanquished. The totality of these relationships establishes a community among peoples. In *The History of Mankind* as planned by the Commission the fact of diversity will appear in the development of community. Thus, through community the Commission sees individuals becoming persons, persons becoming peoples, and peoples becoming mankind . . . ."

"In conclusion it may be said that the Commission hopes to bring diversity in historical interpretation into clear view, so that the universality of human experience may be better understood and evaluated. The more peoples are seen to be different, it believes, the more men may be seen as being alike. And in this likeness, when seen down the clouded vista of time, it hopes, may be found, through creative achievement in historical study, the projection of the vista into a less clouded future for peoples and for mankind . . . . The Commission puts its faith in the creativeness of free minds."

(Continued on page 2, column 1)

## The Interpreter

Published four times a year, January, March, June, and September, by the General Extension Division, University of Minnesota, at Minneapolis 14.

Julius M. Nolte..... Dean  
Huntington Miller..... Assistant Dean  
Eleanor M. Salisbury..... Editor

JUNE, 1952

### General Extension Division Offices

Campus: 57 Nicholson Hall; Lincoln 8791, Midway 3965.

Minneapolis downtown: 690 Northwestern Bank Building; Main 0624

St. Paul downtown: 500 Robert Street; Cedar 6175.

Duluth: 504 Alworth Building; 7-1317.

(Continued from page 1, column 2)

UNESCO activity in this part of the country has been of an informal nature to date. But on April 8, the Minnesota United Nations Association—a member of the General Extension Division's World Affairs Center—sponsored an organizational meeting to hear Constance Roach, Assistant Director for Program Operations of the UNESCO Relations Staff, United States Department of State. Miss Roach spoke at the Center for Continuation Study on *State and Community UNESCO Programs in the U. S. A.* A discussion of potential UNESCO activity in this area followed and a committee was appointed by the MUNA president to investigate proposals for the formation of a Minnesota UNESCO Committee.

## VA Allows Veterans Summer Vacation

All veterans who were enrolled for spring quarter or spring semester extension classes under Public Law 346 must re-enroll for fall quarter or fall semester 1952 classes or lose their educational benefits. Registration begins September 15, 1952. Enrollment during the summer months is not necessary.

Any veteran enrolled in spring 1952 extension classes who plans to leave the University of Minnesota to take training at some school, college, university or training establishment should request such change during the summer vacation which is an authorized interruption period. All changes during the normal school year must be made while the veteran is still attending classes.

Regulations of the Veterans Administration governing educational training have become too technical and complicated for individual interpretation. Veterans should consult with Veterans Office, Room 56 Nicholson Hall, Lincoln 8791 or Midway 3965) promptly on any changes and problems affecting their present or future enrollment under the G. I. Bill.

## Any Questions?

"How many countries are members of the United Nations?" "What is the structure of the North Atlantic Treaty Organization?" "Who is the administrator of the Mutual Security program?"

These are some of the questions which come into the Minnesota World Affairs Center by phone or letter. The Center is administered by the State Organization Service Department of the General Extension Division. The inquiry service of the Center helps answer questions about world affairs and suggests additional references if further information is desired. The Center itself is a non-partisan, non-political organization, but one of its most important functions is providing information to help people come to their own conclusions on matters of foreign policy.

For example, in the last few weeks the Minnesota World Affairs Center has been receiving requests for program aids on the current problems of "How to help Western Europe while, at the same time, encouraging the peoples of European colonies to secure freedom" and "How to help the colonies achieve independence in a manner that will not provoke communism by either aggression or subversion." It can be pointed out that the U. S. has aided Europe with such efforts as the European Recovery Program, the Berlin Airlift, the North Atlantic Treaty Organization, and now the Mutual Security Agency. To aid the colonies, the U. S. has, in many instances, given support in the movements for independence, participated in U. N. Trusteeship Council affairs, and inaugurated the Point Four program. There seems to be general agreement that both Western Europe and the colonial peoples need assistance desperately. The present policy of the United States government is to help both and, thereby, to help ourselves. However, choices must be made to determine who will get how much of what.

The Minnesota World Affairs Center helps individuals and clubs and associations in further consideration of some of these problems. Speakers and discussion leaders can be sent out to groups and a film catalog describing 101 outstanding films on world affairs topics and where to get them is available for \$.50 for those who would like to use visual aids. Publications such as some of the recent ones listed below may be obtained from the Pamphlet Shop. For further information about these services, write or call the World Affairs Center, TSMc 113, University of Minnesota, Lincoln 8791 or Midway 3965.

### PAMPHLETS

Africa, New Crisis in the Making, Foreign Policy Association .....	\$.35
Primer on Communism, Anti-Defamation League of B'nai B'rith .....	.25
Latin America, Current History .....	.50

## Municipalities League Convenes in St. Cloud

Staff research and committee consideration that began last January culminated in the 1953 Legislative commitments for the League of Minnesota Municipalities after member delegates had combed the proposals at their annual convention held in St. Cloud, June 11 through 13.

Nine study committees ranging from Civil Defense to Streets and Highways submitted their recommendations this year. These were coordinated and integrated by the Legislative and Executive Committees just prior to the convention.

The legislative conference was but one feature of the three-day meeting. The various League sub-group associations, including mayors, clerks, city engineers, city and village attorneys, and city managers, also had separate sessions. Half of one day was devoted to group meetings by population sizes so that discussion of common problems was more alike as to degree as well as size.

These gatherings along with the general sessions and the featured speakers at the banquet and luncheons combined to offer municipal officials of the state a first class opportunity to give their own communities the benefit of the trials and errors of others as well as carefully weighed professional opinion.

The St. Cloud convention was the 38th convention of the League, which was organized in 1913 through the leadership of Dr. Richard R. Price, retired Director of University Extension. Dr. Price still serves as honorary president of the League.

### Summer Evening Classes

The following classes will meet twice a week over an eight-week period from 6:20 until 8:00 p.m. Registration: June 16, 17, in 57 Nicholson Hall; classes begin on June 17.

French 17a, French for Graduate Students, M & W, no credit.

German 17a-b, German for Graduate Students, T & Th, no credit.

Humanities 11, The Greek Heritage, M & W, 3 credits.

Humanities, Myths and Metaphysics, T & Th, 3 Extension credits.

Our Foreign Policy 1952, Department of State .....	.25
Why We Are Helping Western Europe, Mutual Security Agency .....	free
Dateline Saigon, Our Quiet War in Indochina, Mutual Security Agency .....	free
A Report to You, Mutual Security Agency .....	free
Mutual Security in Southeast Asia, Mutual Security Agency .....	free
The Lamp Is Lit, the Story of WHO, World Health Organization .....	.25
The Council of Europe, Department of State ..	free



## International Sympathy Promoted by Film Series

A complete series of thirty-six two-reel sound motion pictures produced by Louis de Rochemont Associates for United World Films, Inc., is now available on a rental basis from Audio-Visual Extension Service, 230 Northrop Auditorium, University of Minnesota.

Each film contains on-the-spot recorded sound as well as the narrator's voice. They are grouped as follows:

Group I consists of seven films which deal with how people live at home in various parts of the world.

Group II consists of fourteen films which teach how people live and work in various regions of the Americas.

Group III consists of fifteen films which show physical environments throughout the world outside the Americas and how people deal with them.

*The Earth and Its Peoples* is an outstanding series of films for international understanding. In this series, educators and leaders have a group of films with tremendous power to create sympathetic attitudes on the part of the audience for the people on the screen. It is a series of films unsurpassed in its ability to lead to international understandings. The series does a superb job of teaching geography, but more important, it will establish for all who see it the realization of the fundamental dignity of man, and the realization that regardless of where they live, people have more basic similarities than differences. An appreciation of their similarities can go far toward leading the peoples of the earth to mutual understanding, good will and world peace.

Each film of the series focuses on a geographic concept taught in the schools. The films are useful individually, but they were planned as a series, and therein lies their true importance as contrasted with most other educational motion pictures. As a series, the films explain a large number of the ways in which various peoples in different parts of the world use the types of land areas on which they live.

The series consists of:

- Group I U. S. Community and Its Citizens  
 Mountain Farmers (Switzerland)  
 Farmer Fisherman (Norway)  
 Farming in South China (The Si River Valley)  
 Eskimo Hunters (Northwestern Alaska)  
 Desert Nomads (French Morocco)  
 Nomads of the Jungle (Malaya)
- Group II Adobe Village (Valley of Mexico)  
 Cross Section of Central America (Guatemala)  
 Highlands of the Andes (Peru)  
 Tropical Lowland (The Amazon River, Brazil)  
 Horseman of the Pampa (Argentina)  
 French-Canadians (The St. Lawrence Lowland, Quebec)



### Audio-Visual Experts Meet at Continuation Center

Over 100 coordinators, administrators and representatives of film producers attended the sixth annual Audio-Visual Institute, March 27, 28 and 29 at the Center for Continuation Study. Speakers for the institute were Paul Reed, Director of Audio-Visual Education, Rochester, N. Y. Public Schools; I. O. Friswold, Director of Buildings, State Department of Education, St. Paul; and Commander Robert A. Noe, U. S. N., Port Washington, N. Y. Pictured in attendance at the institute are Earl Ellis, Regional Manager, Coronet Films, Chicago; Betty Jean Stevens, President, Twin City Film Council; George Myles, Film Council of America, Chicago; Mr. Reed; Ervin Nelson, Sales Manager, Coronet Films; Erwin Welke, Head, Audio-Visual Extension Service, University of Minnesota.

## Continuation Center Calendar of Courses

Canada's New Farmlands (The Peace River District, Alberta)	June 16-20	Supervision in Social Casework
Water for Dry Lands (USA—The Southwest)	June 16-20	Advanced Supervision
The Lumber States (USA—The Pacific Northwest)	June 23-27	Advanced Social Casework
Cattle and the Cornbelt (USA—The Middle West)	June 23-27	Principles of Social Casework
The Changing Cotton Land (USA—The Southeast)	June 23-27	Otolaryngology for Specialists
Maine Harbor Town (USA—Northern New England)	June 30-July 3	Language Arts
Industrial Lake Port (USA—Buffalo, N.Y.)	July 7-11	Oral Surgery
Living in a Metropolis (Greater New York)	July 7-11	Dentistry for Children
	July 7-11	Cooperative Education and Organization (at Duluth)
Group III Sheep Ranch Country (Southeastern Australia)	July 14-18	Educational Secretaries
An Oriental City (Canton, China)	July 21-22	Marching Bands
Farmers of India (The Middle Ganges Valley)	July 21-25	Operative Dentistry
Tropical Mountain Island (Java)	July 28-August 1	High School Guidance
An Island Nation (Japan)	July 28-August 1	Crown and Bridge
Riches of the Veld (South Africa)	August 4-6	Music Institute for Rural Educators
Building a Nation (Israel)	August 7-8	Art Institute for Rural Educators
On Mediterranean Shores (Southern Greece)		
Farms and Towns of Slovakia (A Danube River Country)		
Factories, Mines and Waterways (Industrial Western Europe)		
The Po River Valley (Italy)		
Food for Paris Markets (Northern and Rural France)		
Land Behind the Dikes (The Netherlands)		
		Ports of Industrial Scandinavia (Sweden's East Coast)
		Trade and Industry (London and Newcastle)

The following new films have also been added to the Audio-Visual Extension library:

Communism	1 reel
Describing an Incident	1 reel
Drug Addiction	2 reels
Hindu Family	1 reel

## Certificates, Honors Conferred on Students

Extension certificates were awarded to eighteen students at the commencement exercises this June.

Liberal education certificates went to Dorothy Patridge of Minneapolis and Margaret E. Erickson of St. Paul. Junior business certificates were granted John C. Anderson, Kenneth C. Dennis, Roy I. Ranum and Edwin J. Rapacz of Minneapolis and Jack D. Graham and Arthur J. Martinucci of St. Paul. The industrial relations certificate was earned by Matthew H. Dorrian, Minneapolis. Clare K. Miller and Norris J. Nelson, Minneapolis, and Walter J. Heinze of St. Paul were awarded junior engineering certificates. All of the above certificates indicate that 45 credits have been earned in a specified field.

The following 90-credit certificates were also conferred: Richard G. Greer, Donald D. Loban and Axel E. Olseen, Jr., all of St. Paul, senior business certificates; Charles A. Badavas and Neil W. LaFavor, Minneapolis, and Stanley Gordon Erickson, Hopkins, senior engineering certificates.

Announced at Cap and Gown Day exercises was the election of evening students Virginia Birnhisel and Ernestine U. Hagar, Minneapolis, to Delta Phi Lambda, national honorary society for proficiency in writing.

## Faculty Retirement Hits Extension Classes

Five professors who have taught in the Extension Division will retire from the University faculty this June. Altogether, the group has served the evening class department for 131 years—teaching more than 225 classes—and correspondence study for 54 years.

Perhaps the longest chronological service record is held by Edward H. Sirich, professor of romance languages, who taught evening classes from 1915 through 1951, during which time he also handled correspondence lessons for four years.

George P. Conger, professor and chairman of the philosophy department, and Richard A. Graves, assistant professor in the school of business administration, started with evening school in 1921 and are still with us. Mr. Graves has also been with correspondence study since 1925.

Assistant professor of English Lewis B. Hessler carried evening classes from 1926 through 1944 and correspondence courses from 1928 through 1949. Amy Armstrong, assistant professor of English, taught in the evening class department from 1922 through 1932.

## Educators Published by University Press

Two books of particular interest to high school teachers and administrators are being published this month by the University of Minnesota Press. One of these, "Illustrative Learning Experiences: University High School in Action," is the second publication in the Modern School Practices Series. It gives a vivid picture, through reports by members of the University High School faculty, of how the University High School conducts its experimental, cooperative approach to education. The reports by the instructors describe various units in different subject-matter fields which were carried out during one school year. Emma M. Birkenmaier, associate professor of education at the University of Minnesota, is the editor.

The other book, "The Effectiveness of the High School Program in Home Economics," is by Clara Brown Army, University of Minnesota professor of home economics education. The goals of home economics education have changed markedly in recent years, and this book presents pertinent facts on which to chart the future course of home economics teaching. It is based on a five-year study of the home economics program in twenty Minnesota high schools, a study which Mrs. Army directed.

## Summer Entertainment at the University

### CONCERTS AND CONVOCATIONS:

(8:30 p.m. in Northrop Auditorium; all events free of charge and open to the public.)

Thursday, June 19—Summer Session Orchestra: JAMES ALIFERIS, conducting.

Soloist: BESSIE MAYLE, Soprano.

Monday, June 23—"Europe's Crisis" by EMIL LENGYEL, world traveler, foreign correspondent, lecturer and educator.

Thursday, June 26—ROGER BLANCHARD, French pianist.

Monday, June 30—Colored Motion Pictures: "Action in Africa," narrated by JAMES T. MONESMITH, one of the world's outstanding big-game hunters.

Monday, July 7—Convocation talk by WOLFGANG STECHOW, Oberlin College.

Thursday, July 10—ETTA MOTEN, mezzo-soprano, concert star of stage and screen.

Monday, July 14—FREDRIC VONN, composer-pianist, in amazing improvisation incorporating the six B's—Bach, Beethoven, Brahms, Boogie Woogie, Barrel House and Blues.

Thursday, July 17—Summer Session Orchestra: Conductor, EMERSON BUCKLEY, Associate Music Director of WOR, New York City.

Soloist: MARY HENDERSON, soprano, Metropolitan Opera Association.

### COMMENCEMENT:

Thursday, July 24—8:00 p.m.—Address by STUART CARSON, Minister of Justice and Attorney General of Canada. Northrop Memorial Auditorium.

### UNIVERSITY THEATRE:

(8:30 p.m. in Scott Hall Auditorium.)

June 18-21—HAMLET (matinee June 20, 3:00)

July 2-5—AH, WILDERNESS! (matinee July 3, 3:00)

July 16-19—THE RIVALS (matinee July 18, 3:00)

## KUOM Wins Coveted duPont Commendation

University radio station KUOM was commended on May 17 for outstanding and meritorious service to the American people. The award was made in Washington, D.C. at the annual presentation of the Alfred I. duPont Foundation awards in radio, television and allied sciences.

A panel of five judges presented three first awards. The winning commentator was Joseph C. Harsch; in the large station division WCAU and WCAU-TV of Philadelphia won; Boston's WEEI was the winner in the small station field. Ten commendations were announced. KUOM joined such distinguished company as Edward R. Murrow, Howard K. Smith, WBBM, Chicago and WLW, Cincinnati in winning commendations.

The awards were presented at a dinner at the Mayflower Hotel by Dr. Francis P. Gaines, chairman of the awards committee.

The broadcasting industry was selected by the Alfred I. duPont Awards Foundation because of its services in the field of public education. KUOM's entry was a *Parent Education Project* prepared by Mrs. J. Ward Greenwood, director of adult education for the station. It was presented as "a project in the field of public education which contributes to the deeper spiritual consequences of strengthened morale, integrity of attitude and fidelity to ideals in the American home."

The project consisted of seven series of programs: radio series *Let's Face It*, *Family Living*, *Mental Health*, *Human Development*, *Family Portrait* and *Minnesota Mid-Century*; and a television series done in cooperation with WTCN-TV, *Minnesota Family*. Of this group, "Station 60," from the *Minnesota Mid-Century* series, has been widely acclaimed and is now being broadcast by the 75 National Association of Educational Broadcasters tape network stations. The *Mental Health* series may be heard in a rebroadcast by KUOM on Tuesdays at 4:30.

Entered as second-class matter, October 2, 1926, at the post office in Minneapolis, Minn., under the Act of August 24, 1912.